

Situation 1

At a restaurant, employees Rieko-san and Yuto-san (new hire) are talking.

Dialogue

ゆうと：おはようございます。

りえこ：おはよう。 ^{あたら}新 ^{はい}しく ^{ひと}キッチンに入る人？

ゆうと：はい。よろしく ^{ねが}お願いします。

りえこ：何か ^{なに} ^{しんぱい}心配 ^{こと}な事ある？

ゆうと： ^{いま}今 ^{とく}は ^{とく}特にありません。

りえこ：そっか。 ^{なに}何か ^きあったら ^き聞いてね。

ゆうと：はい。よろしく ^{ねが}お願いします。

りえこ： ^{きやく}お客 ^くさん ^{きほんてき}来るまで、 ^{りょうり}基本的な ^{れんしゅう}料理の ^{れんしゅう}練習 ^{しゅう}しようか。

ゆうと：はい。 ^{いちばん}一番 ^{きほんてき}基本的な ^{おし}の ^{おし}教えて ^{ください}ください。

りえこ：じゃ、 ^{つく}サラダ ^{つく}作 ^{かた}ってみよう。これが ^{つく}その ^{かた}作り方。

ゆうと： ^い入れる ^{もの}物 ^{おほ}多い ^{つく}んですね！ ^{つく}う ^{つく}まく ^{つく}作 ^{つく}れる ^{つく}かな。

りえこ： ^{れんしゅう}練習 ^{しんぱい}だから、 ^{しんぱい}心配 ^{きやく}ない ^だよ。 ^{きやく}お客 ^ださん ^だには ^だ出 ^ださない ^だし。

ゆうと： ^{つく}作り ^{かたみ}方 ^{つく}見 ^{つく}ながら ^{つく}作 ^{つく}っても ^{つく}いい ^{つく}ですか？

りえこ：もちろん。 ^{あじ}味 ^{おぼ}も ^{おぼ}覚 ^{おぼ}えて ^{おぼ}ね。

ゆうと： ^た食 ^たべて ^たいい ^たんですね？

りえこ：うん。 ^{あじ}味 ^{あじ}分 ^{あじ}から ^{あじ}な ^{あじ}か ^{あじ}つたら、 ^だ出 ^だせ ^だない ^だで ^だしょ。

Breakdown

ゆうと：おはようございます。

Yuto: Good morning.

りえこ：おはよう。 ^{あたら}新 ^{はい}しく ^{ひと}キッチンに入る人？

Rieko: Morning. Are you the person joining the kitchen anew?

- キッチン kitchen

ゆうと：はい。よろしくお ^{ねが}願いします。

Yuto: Yes. Thank you in advance for your cooperation.

- よろしくお ^{ねが}願い(いた)します a common phrase to say when you ask someone for a favour or to be on good terms with you

りえこ：何か ^{なに} ^{しんぱい}心配 ^{こと}な事ある？

Rieko: Is there anything that's worrying?

- 心配 ^{しんぱい} adj. anxious, worried; n. anxiety, worry, care; ^{しんぱい}心配する to worry, to be anxious

ゆうと： ^{いま}今は ^{とく}特にありません。

Yuto: There is nothing in particular for now.

りえこ：そっか。 ^{なに}何か ^きあったら聞いてね。

Rieko: I see. Ask me if there's anything.

ゆうと：はい。よろしくお ^{ねが}願いします。

Yuto: Yes. Thank you in advance.

りえこ： ^{きやく}お客 ^くさん来るまで、 ^{きほんてき}基本的な ^{りょうり}料理の ^{れんしゅう}練習 しようか。

Rieko: Let's practice basic dishes until guests come.

- ^{きやく}お客 ^{きやくさま}さん、^{きやくさま}お客様 guest, visitor; customer, client; お客様 is more polite.
- ^{きほんてき}基本的 basic; fundamental
- ^{りょうり}料理 cooking, dish, cuisine; ^{りょうり}料理する to cook
- ^{れんしゅう}練習 practice, training; ^{れんしゅう}練習する to practice, to train

ゆうと：はい。一番基本的なの教えてください。

Yuto: Yes. Please teach me the most basic one.

- ~てください please __: 食べてください。Please eat; 食べないでください。Please do not eat.

りえこ：じゃ、サラダ作ってみよう。これがその作り方。

Rieko: Then let's try making a salad. This is how to make it.

- サラダ salad
- 作り方 how to make

ゆうと：入れる物多いんですね！うまく作れるかな。

Yuto: There are many things to put in! I wonder if I can make it well.

りえこ：練習だから、心配ないよ。お客さんには出さないし。

Rieko: Since this is practice, don't worry. Plus, we won't serve it to a guest.

ゆうと：作り方見ながら作ってもいいですか？

Yuto: Is it all right if I make it while looking at how to make it?

りえこ：もちろん。味も覚えてね。

Rieko: Of course. Remember the flavor too.

- 味 flavor; taste

ゆうと：食べていいんですか？

Yuto: It is all right if I eat it?

りえこ：うん。味分からなかったら、出せないでしょ。

Rieko: Yeah. If you don't know the flavor, you can't serve it, right?

- ~でしょ、でしょう reminding something (you think is) obvious: 私、お金ないでしょ？I don't have money, right?; 見て、このTシャツかわいいでしょ。Look, this T-shirt is cute, isn't it?; making a guess: 明日は晴れるでしょう。It is likely to be sunny tomorrow.

Situation 2

Mai and her mother are talking at a flower shop to buy flowers for her father's birthday.

Dialogue

母：どの色の花がいいと思う？

まい：お母さんが選んでよ。

母：お父さんの好きな色あるかな。

まい：分かんない。

母：ちゃんと考えて。プレゼントなんだから。

まい：じゃあ、この花は？

母：かわいいけど、小さいかな。

まい：もっと大きい方がいいの？

母：うん。その方がプレゼントって感じするでしょ。

まい：じゃあ、これは？

母：きれいだし大きいし、いいね！これにしよう。

まい：花なんか喜ぶかな？お父さん。

母：絶対喜ぶって！

まい：他にもなんかあげる？

母：「おめでとう」の手紙がいいんじゃない？物あげるより。

まい：じゃあ「お父さん、おめでとう」って書こうか。

母：ちゃんときれいに書いてあげてね。

まい：え、お母^{かあ}さんは手紙^{てがみ}書かないの？

Breakdown

はは いろ はな おも
母：どの色の花がいいと思う？

Mother: Which color of flowers do you think would be good?

- いろ color
- はな flower

まい かあ えら
まい：お母さんが選んでよ。

Mai: Mom, you choose.

- (お) 母さん mother; mom

はは どう す いろ
母：お父さんの好きな色あるかな。

Mother: I wonder if there's a color that dad likes.

- (お) 父さん father; dad

まい わ
まい：分かんない。

Mai: I don't know.

はは かんが
母：ちゃんと考えて。プレゼントなんだから。

Mother: Think carefully. Since it's a present.

- ちゃんと properly; regularly; diligently
- プレゼント present; gift

まい はな
まい：じゃあ、この花は？

Mai: Then how about this flower?

はは ちい
母：かわいいけど、小さいかな。

Mother: It's cute, but maybe it's small.

まい おお ほう
まい：もっと大きい方がいいの？

Mai: Even bigger would be better?

はは ほう かん
母：うん。その方がプレゼントって感じするでしょ。

Mother: Yeah. That feels more like a present, right?

まい：じゃあ、これは？

Mai: Then how about this?

はは ^{おお}
母：きれいだし ^{おお}大きいし、いいね！これにしよう。

Mother: It's beautiful and big, so it's nice! Let's choose this.

まい： ^{はな}花なんか ^{よろこ}喜ぶかな？ ^{どう}お父さん。

Mai: Will he be happy about something like flowers? Dad.

- ^{よろこ}喜ぶ to be glad; to be happy; to rejoice

はは ^{ぜったいよろこ}
母：絶対 ^{よろこ}喜ぶって！

Mother: He will definitely be happy!

まい： ^{ほか}他にもなんかあげる？

Mai: Should we give him something else too?

- あげる to give

はは ^{てがみ} ^{もの}
母：「おめでとう」の手紙がいいんじゃない？物あげるより。

Mother: Wouldn't a "Congratulations" letter be good? Compared to giving him something.

- おめでとう、おめでとうございます congrats, congratulations
- ^{てがみ}手紙 letter

まい：じゃあ「お父さん、おめでとう」って ^か書こうか。

Mai: Then we should write "Congratulations, Dad."

はは ^か
母：ちゃんときれいに ^か書いてあげてね。

Mother: Write it neatly for him like you should.

まい：え、お母さんは ^{かあ}手紙 ^{てがみ}書かないの？

Mai: Oh, you're not writing a letter, mom?